

### EUROPEAN PARLIAMENT TACKLES PROTECTION OF SHARK

At an Audience organized in March last by the Euro M.P.s, Carmen Fraga and Duarte Freitas, at the European Parliament, the experts attending analyzed the most efficient measures for ensuring sustainable catching of numerous shark species caught by fleets. The highlight of the meeting was the fact that both the community fishing sector and the administrations coincided over the need to draft a plan able to ensure the sustainable use of this resource and to improve scientific research on the evolution of stocks. In the conclusions at this Audience, particular importance was given to the regional fisheries organizations (RFOs) as regards producing data for managing these fisheries and optimizing the measures aimed at making catches of this resource sustainable while promoting recovery of the stocks in a worse state. Another of the agreements is over the need for an operational efficiency of a plan for shark species, so that the measures "are applied to the fleets from all contracting parties catching shark". A message aimed at the Commission was that the management measures for shark "should be on a stock by stock basis" since there has been excess acceptance of information that tends to generalize on the biological conditions and cases of overfishing. One of the recommendations is that the regulations should be made "using the head and not the heart".

### KEYS FOR A NEW MANAGEMENT

The debate opened by the Commission to draft a Plan of Action for shark has highlighted some of the keys which, from the sector's viewpoint, should be included in this new management set up. One of them is a correct definition of the fin-body ratio which, as far as CEPESCA and other organizations are concerned, calls for a specific analysis on a fleet by fleet and species by species basis. Organizations in the sector coincide over the fact that the appropriate ratio lies at around 6%, whereas the ratio in force

## El Parlamento Europeo aborda la protección de los tiburones

Los eurodiputados Carmen Fraga y Duarte Freitas convocan a expertos del sector para analizar cómo asegurar y extender la sostenibilidad de la captura de escualos

Escribe J.G.



En una audición organizada en marzo pasado por los eurodiputados Carmen Fraga y Duarte Freitas en el Parlamento Europeo, los expertos conovocados analizaron las medidas más eficaces, dirigidas a asegurar una pesca sostenible de las numerosas especies de tiburones que capturan las flotas.

Lo más destacado del aporte de ese encuentro a los criterios que quiere conocer la Comisión Europea en esa materia, es que tanto el sector pesquero comunitario como las Administraciones implicadas, coinciden en la necesidad de elaborar un plan que, al mismo tiempo que garantice el uso sostenible de ese recurso, mejore la investigación científica de la evolución de esos stocks.

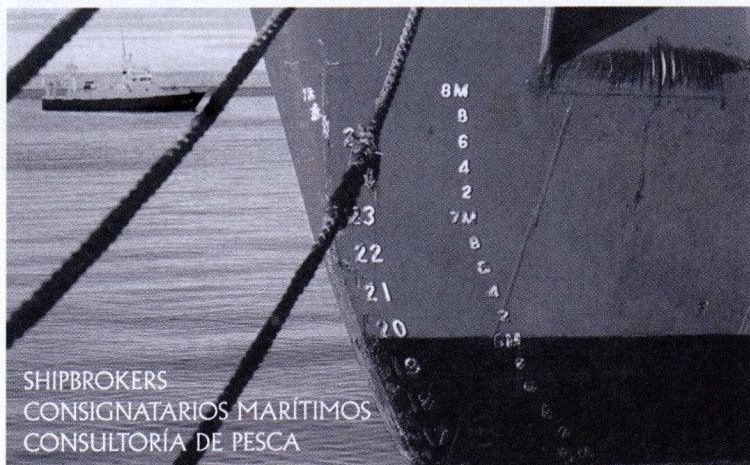
En las conclusiones de esa audición se atribuye una importancia particular a las organizaciones regionales de pesca (ORPs), tanto en lo que respecta a la producción de datos para la gestión de esas pesquerías, como en la optimización de las medidas dirigidas a hacer sostenible la explotación de ese recurso y, además, propiciar la recuperación de los stocks que se encuentren en peor estado.

Otra de las coincidencias es que la eficacia operativa de un plan de acción para los tiburones dependerá, en gran parte, de que

las medidas "se apliquen a las flotas de todas las partes contratantes que pescan tiburones".

Un mensaje dirigido a la Comisión es acerca de que las medidas de gestión de los tiburones "deberían llevarse a cabo stock por stock", ya que se ha detectado una excesiva receptividad a informaciones generalizadoras sobre el estado biológico y casos de sobrepesca. Una de las recomendaciones es que las regulaciones deben hacerse "desde la razón y no desde la emoción". ↓

**FITOGA**<sup>®</sup>  
Shipbrokers



LA SATISFACCIÓN DE UN CLIENTE  
ES NUESTRO MAYOR VALOR

LA INCORPORACIÓN  
DE UNO NUEVO, UN GRAN RETO

Avda. Beiramar, 39-1º  
36202 Vigo  
Pontevedra. Spain

Tel.: +34 986 214 004  
Fax: +34 986 214 505

e-mail: fitoga@fitoga.es  
www.fitoga.es

**PALANGRE DE SUPERFICIE**

# Claves para una nueva ordenación

El desarrollo del debate abierto por la Comisión para elaborar un Plan de Acción referido a la captura de tiburones, ha revelado algunas de las claves fundamentales que, para el sector, debe incluir esa nueva ordenación.

Una de ellas es una definición correcta de la ratio entre aletas y cuerpos que, tanto para CEPESCA como para otras organizaciones, demanda analizar específicamente flotas y especies. En este aspecto hay coincidencia entre las organizaciones sectoriales, acerca de que el ratio adecuado sobrepasa el 6%, mientras que el vigente en la legislación comunitaria es del 5%.

Uno de los argumentos aporta-

dos por CEPESCA, es que el ratio para la pesca comunitaria de tiburones se adoptó por asimilación a normas de Estados Unidos y Australia, en cuyas costas se capturan especies diferentes y cuyo aprovechamiento difiere de

do de que el 5% no es el adecuado para las flotas europeas.

## Otras flotas

Para el sector pesquero comunitario, y en particular para CEPESCA, es imprescindible im-

*La flota comunitaria no practica el finning que, por otra parte, está prohibido y desde hace tiempo por las regulaciones europeas*

lo regulado para los pescadores europeos.

También ICCAT se ha pronunciado en un reciente informe (Recomendaciones de Ordenación, 2007), acerca del ratio, en el senti-

pulsar los trabajos que realizan las ORPs, de manera que las nuevas medidas de control abarquen a todas las flotas que capturan tiburones. Entre ellas se deberá prestar atención a las palangreras atuneras

under the community legislation stands at 5%. One of the arguments tabled by CEPESCA is that the ratio for community catches of shark species was adopted by assimilation with the regulations in the United States and Australia, where different species are caught and where the use made of them is different to that made by European fishermen. The ICCAT has also stated, in a recent report (Management Recommendations, 2007), that 5% is not the appropriate ratio for the European fishermen.

## Other fleets

As far as the community fisherman is concerned, particularly for CEPESCA, it is essential to boost the work carried out by the RFOs, so that the new monitoring measures cover all the fleets catching shark species. Special attention turns on eastern country tuna longliners since the delegations of their respective States have acknowledged, at ICCAT meetings, as occurred in the New Orleans sessions, that they practice finning. There is also a need to renew strategies to combat IUU fishing, whose negative effects on the resource are difficult to calculate. Lastly, future management should include coastal fleets of ships under 24 metres overall length operating in various oceans. The community executive was called on for more rigueur, since over the past few years, this fleet has grown yet is not controlled by the RFOs.

## Research

The objective of making shark catching sustainable, with a broader management and more efficient monitoring systems, calls for a solid backing in research. As far as the community fishing sector is concerned – organizations, politicians and scientists – marine research lacks adequate human and financial resources to be able to provide the data and recommendations required of a new management system.

## Community fleet catches only 12% of 850,000 MT of shark caught annually

Data and criterion provided by CEPESCA on the sustainable catch of shark species was made known at the Audience called

## De las 850.000 toneladas de tiburones que se pescan anualmente, la flota comunitaria captura solo el 12 por ciento

Algunos de los datos y criterios de CEPESCA sobre la pesca sostenible de tiburones se conocieron en la audición convocada por Carmen Fraga y Duarte Freitas. El secretario técnico de la Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo (ARVI), Edelmiro Ulloa, intervino en representación de la patronal pesquera.

El experto sostuvo que de las 850.000 toneladas de tiburones que se capturan anualmente, a la flota comunitaria le corresponde solamente un 12%. Un 50% de ese porcentaje es capturado por la flota española, mayoritariamente con la modalidad de palangre de superficie. La principal especie es la tintorera (Prionace glauca), que representa un 87% de los desembarcos. Como el resto de la flota comunitaria, los pescadores españoles hacen un



**Edelmiro Ulloa.**

aprovechamiento integral de las capturas y no practican el "finning", como es el caso de flotas orientales, que utilizan las aletas y descartan el resto del ejemplar.

## Mercados y subproductos

La carne de la tintorera, blanca y sin los olores propios de otros escualos, ha encontrado en la transformación un mercado en expansión. Tal es el caso, citó

Ulloa, de la demanda originada en Brasil, un país en el que el precio de ese producto supera al que se obtiene en España.

Para los subproductos, entre ellos la piel, los ojos y los cartilagos, también se han identificado usos. Por ejemplo, la industria farmacéutica comunitaria elabora medicamentos anticancerígenos, de probado valor terapéutico.

Con estos argumentos el representante de CEPESCA respaldó el aprovechamiento que la flota española, y también la portuguesa, hacen de las aletas y del resto de los ejemplares de tiburón. Por último, Ulloa insistió en que "la flota comunitaria que captura tiburones realiza una pesca plenamente controlada, responsable y con seguimiento científico", todo ello en consonancia con la normativa europea y la que dictan las ORPs. ⚓

EN

## PESQUERÍAS

LONG LINERS

PALANGRE

by Fraga and Freitas. The technical secretary of the Port of Vigo Shipowners' Cooperative (ARVI), Edelmiro Ulloa, intervened as representative of the fishing employers' association. This expert maintained that out of the 850,000 tonnes of shark species caught each year, the community fleet is only assigned 12%. Fifty percent of this percentage is caught by the Spanish surface longline fleet. The main species is blue shark (*Prionace glauca*), accounting for 87% of landings. In common with the rest of the community fleet, Spanish fishermen make full use of these catches and do not practice finning, as is the case in eastern country fleets that use the fins and discard the rest of the shark. The meat from the blue shark – white and without the taste of other dogfish species – has found markets. Such is the case, Ulloa noted, of the demand in Brazil, a country where the price brought for this species is higher than in Spain. Uses are also found for subproducts of this species. The community pharmaceutical industry, for example, makes anti-carcinogenic medicine with proven therapeutic value.

#### South Africa interprets a regulation and creates problems for fishermen

A new interpretation given by the South African authorities on the shark fin-body ratio, according to a recommendation coming from the International Commission for the Conservation of Atlantic Tuna (ICCAT), has led to logistic and administrative problems for Spanish surface longline ships. Landings and transfer of catches have been hindered first then halted following the application of a new interpretation made by South Africa of an ICCAT recommendation from 2004. ANAPA and ARPOAN have made the urgent need for actions to be taken with the South African authorities to the Madrid Administration, the European Commission and ICCAT, in order to solve the administrative conflict with this country. Right now, in practice, fishing operations not complying with South Africa's own particular interpretation on the ratio are suspended.

orientales, ya que las delegaciones de sus respectivos Estados han reconocido en reuniones de ICCAT, por ejemplo la de Nueva Orleans, que practican el "finning". También habrá que renovar las estrategias contra la pesca IUU, pesca no reglamentada ni declarada, cuyos negativos efectos en el recurso son difícilmente calculables.

#### Flotas artesanales

Por último, la futura ordenación deberá incluir a las flotas artesanales de menos de 24 metros de eslora, que faenan en los diferentes océanos.

En este sentido se reclama al ejecutivo comunitario un rigor especial, ya que en los últimos años la dimensión de esa flota ha crecido y escapa al control de las ORPs. Se considera que esa flota de menos de 24 metros constituye un "paraguas" que ampara a operadores pesqueros, que de esa manera eluden las regulaciones de las ORPs. Acerca la dimensión de esa flotas clasificadas como artesanales, las pertenecientes a Estados costeros del Océano Índico, se calcula que capturan anualmente unas 500.000 toneladas de tónidos, lo que representa la mitad del total de las capturas regulada para esas aguas (IX Sesión del Comité Científico de la Comisión del Atún para el Océano Índico, CTOI).

#### Investigación

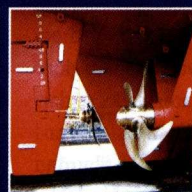
El objetivo de hacer sostenible la pesca de tiburones, con una ordenación más extendida y con mecanismos de control más eficaces, demanda un sólido respaldo en materia de investigación marina. Para el sector pesquero comunitario -organizaciones, políticos y científicos-, la investigación marina no dispone, ahora mismo, de los recursos humanos y financieros necesarios para proporcionar los datos y las recomendaciones de gestión de ese recurso, que una nueva ordenación demanda. ↴

# NAVALIA

FERIA INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA NAVAL

VIGO 2008

20, 21 y 22 de Mayo



INTERNATIONAL SHIPBUILDING AND MARITIME INDUSTRY EXHIBITION VIGO 2008 (SPAIN)

20th, 21st and 22nd May

## Los 7 mares se unen en Vigo

## The seven seas join at Vigo



XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN,  
INDUSTRIA E COMERCIO

caixanova

IFEVI

Organiza:

muéstralo  
organización de eventos